

Generation School LLC (immersion Espanol)

Family Handbook

WELCOME/BIENVENIDOS

Dear Families/Queridas Familias

de entrada y salida Es un placer para mi darles la bienvenida tanto a familias como al personal de apoyo a nuestro programa, deseo que trabajemos juntos por el bienestar de nuestros niños y que nuestro programa sea de su agrado ya que nos esforzamos mucho para que podamos brindarles un lugar, seguro, limpio, amoroso y educativo. Actualmente nuestro programa esta en la estrella 4 del programa QRIS (que ahora se llama Spark) y estamos trabajando en las evaluaciones a los niños con la herramienta de evaluación ASQ's, la primera evaluación del ASQ's será antes de los 45 días de haber empezado el niño. También haremos evaluaciones del programa una vez por año y tomaremos sus sugerencias para implementarlas y debido a las sugerencias de nuestras familias actuales hemos implementado la pizarra informativa en la cual les ponemos varios recursos de la comunidad. Y continuamos trabajando juntos y el propósito de este manual y de las evaluaciones anuales del programa y del ASQ's es utilizar la información obtenida para medir el aprendizaje y desarrollo del niño y evaluar nuestro programa y planificar los cambios basado en estas evaluaciones y este manual para darles a conocer a ustedes como trabajamos y de que manera podemos apoyarnos mutuamente, si tiene una pregunta, sugerencia o duda, estoy para servirle o deje su sugerencia en la caja de sugerencias que está localizada en la entrada junto a la forma de firmas.

It is my pleasure to welcome both families and support staff to our program; I hope we work together for the well-being of our children. And we hope that you like and enjoy our program as we work hard to provide a nice, safe, clean, loving and educational program. Actually we have established the star 4 of the QRIS program (by now it is called Spark) and we are working on evaluations for children with the ASQ's evaluation tool, the first ASQ's evaluation will be 45 days after starting the child. We will also do evaluations of the program once a year and we will take your suggestions to implement them and due to the suggestions of our current families we have implemented the information board in which we put various resources of the community. And we continue to work together and the purpose of this manual and the annual evaluations of the program and the ASQ's is to use the information obtained to measure the child's learning and development and to evaluate our program and plan the changes based on these evaluations and this manual to give them to know how we work and how we can support each other, if you have a question, suggestion or question, I am here to serve you or leave your suggestion in the suggestion box that is located in the entrance next to the sign in and out form.

Mi Filosofía:

Yo creo que todos los niños deben de crecer en un lugar seguro, saludable, amoroso y educativo. En mi programa, de cuidado educacional son bienvenidos todos los niños y sus familias; recibimos con los brazos abiertos a todas las culturas, etnias, creencias religiosas, género, estatus social y niños con necesidades especiales. Creemos que los padres son los primeros educadores de sus hijos así que los alentamos a que se envuelvan en su educación, ya que es esencial que trabajemos juntos para apoyarles en sus necesidades educacionales y emocionales tanto de los niños como de las familias. Cada niño y cada familia son únicos y son tratados con respeto y amabilidad.

My philosophy:

I believe that all children should grow up in a safe, healthy, loving and educational place. In my educational care program, all children and their families are welcome; we welcome all cultures, ethnic groups, religious beliefs, gender, social status and children with special needs. We believe that parents are the first educators of their children so we encourage them to be involved in their education, since it is essential that we work together to support them in their educational and emotional needs for both children and families. Each child and each family are unique and are treated with respect and kindness.

Misión: Brindar un servicio educativo de calidad, donde todos los niños se sientan amados, respetados y como en su propio hogar.

Mission: Provide a quality educational service, where all children feel loved, respected and like at a home.

Visión: Nuestra visión es convertirnos en el Centro de educación y cuidado de niños elegido por más familias en nuestra comunidad, nuestro objetivo es desarrollar sus capacidades y actitudes, garantizando un ambiente de confianza y bienestar en donde nuestro personal de apoyo trabaje con eficiencia y en equipo, pero sobretodo, con mucho amor y respeto.

Vision: Our vision is to become the center of education and childcare chosen by more families in our community. Our goal is to develop their skills and attitudes, ensuring an environment of trust and well-being where our staff works efficiently and in a great team, but above all, with a lot of love and respect.

Muchas gracias por elegir nuestro programa educativo, estaremos proveyendo un ambiente amoroso y seguro para sus hijos.

Sinceramente, Delia Mata

Thank you very much for choosing our educational program, we will be providing a loving and safe environment for your children.

Sincerely,

Delia Mata 503 880 2058

Generation school LLC

Programa familiar certificado por el estado de Oregon/ Certify by the State Of Oregon

QRIS estrella/star 4

Definicion de Familia/Definition of Family

Cuando estoy describiendo el término familia en este manual, me estoy refiriendo al padre, el tutor legal, o responsable legal que provee un bienestar responsablemente y en el mejor interés de los niños.

In this handbook when I use the term family, I am referring to a parent, legal guardian, sponsor or anyone else who provides for the well-being, best-interest and responsibility of your child in my care.

Hours of Operation/Horarios

Se proveerá servicio del cuidado de los niños desde 7:00 Am 5:00 Pm de Lunes a Viernes.

Child care services are provided from 7:00Am to 5:00 Pm through Monday to Friday.

Rutina diaria:

En nuestro programa utilizamos una rutina diaria que apoya el aprendizaje y desarrollo de los niños, Empezamos por dar la bienvenida a cada uno de nuestros niños y familias conforme van llegando y nos inclinamos al tamaño del niño, lo recibimos amorosamente y le hacemos sentir que llega a su hogar y que él o ella son parte de nosotros ya que nosotros fomentamos el desarrollo social y emocional positivo de los niños y fomentamos las interacciones entre adultos y niños. Recibimos niños desde las 7:00 Am, es juego libre en el salón hasta las 8, después nos lavamos las manos y tenemos el desayuno. Anunciamos a los niños que nos sigue el círculo después de desayunar. En el círculo cantamos canciones de bienvenida, de nuestros nombres, días de la semana, abc, números, colores, figuras geométricas y leemos libros o contamos historias educativas y culturales basadas a los intereses de los niños. Después introducimos una actividad para hacer en la mesa. Planeamos hacer una actividad en la mesa que sea basada en los intereses de los niños y que sea educativa donde se exponga a los niños a diferentes materiales, texturas, colores, como el jugar con espuma de afeitar y ponerle diferentes colores,(ciencia) . Anunciamos que necesitamos limpiar y después de terminar, vamos a jugar afuera. Afuera planeamos actividades como, tiro la pelota y corran a traerla, o vamos a caminar en grupo y también tienen los niños oportunidad de jugar solos o entre ellos en las áreas de juegos. A las 11:55 les anunciamos que vamos a recoger los juguetes y cantamos la canción de clean up para limpiar y después entramos caminando a lavarnos las manos para comer el almuerzo que es entre 12pm y 1pm, es muy importante cantar canciones durante las transiciones ya que están esperando por un turno para lavarse las manos y así no se aburren. Anunciamos la siesta después de comer. La siesta es de 1pm a 3pm, los niños tienen su colchoneta y cobija listas, regularmente duermen hasta las 3pm, y si un niño no desea dormir, él

o ella tienen la oportunidad de hacer una actividad tranquila en la esquinita silenciosa que es donde se encuentra el área de lectura, ahí tenemos dos sofás y hay una carpeta, ahí pueden leer un libro o tomar una actividad tranquila o solo estar ahí tranquilos. Después de la siesta, vamos al baño a lavarnos las manos para comer el bocadillo. Después de comer el bocadillo, les anunciamos el círculo, cantamos canciones y leemos libros y después del círculo listamos a los niños y salimos afuera, para que de ahí estén listos para ir a casa, ya que se empiezan a ir a casa después de las 3:30.

Emergency Substitute Provider/proveedor de emergencia

En caso de que yo tenga una emergencia o vacaciones, estén tranquilos que esta Fernanda y las Maestras como responsables, ya que ellas están muy bien familiarizadas con los niños y son bien conocidas por ustedes. Cualquier situación refiérase a mí primeramente y si no contestó comuníquense con Fernanda si no se encuentra Fer, Vero como segunda opción. In case of emergency or vacation time for me, Fernanda will be in charge as first option and then Vero as second option, I want to let you know to feel comfortable with them because the children know them very well as well as you.

Holidays and Vacations

El programa estará cerrado en estos días por vacaciones:

The program will be closed for certain holidays and vacation:

The child care program will be closed on the following days each year:

Holidays and Vacations 2026

January 20th MLK Day (Monday)

February 17th, Presidents Day (Monday)

March 27th and 28th Personal Spring Break Day

May 25th, Memorial Day (Monday)

June 19th Juneteenth Day

July 2th Staff Development (Thur)

July 3th, Independents Day (Friday)

August 24th- 29th Personal Summer Vacation

August 31th Staff Development monday

September 1st Labor Day (tuesday)

October 12th, Columbus Day(Monday)

November 13th, Veterans Day (Tuesday)

November 26th and Friday 27th, Thanksgiving Days

Winter vacations and Holidays: Dic. 21th and reopen January, 04, 2027

Note: celebration! Child Care Appreciation Day: Friday May 8,
Celebration:Preschool Graduation Day: Friday July 10th 2026

Admission & Enrollment

Todas las formas de inscripción y formas requeridas con el pago deben de ser llenadas antes de que su hijo empiece en el programa el primer día.

Se hará un cobro de 25 dls. Por el proceso de inscripción, este cobro no es reembolsable.

Admitimos niños desde 2 meses hasta 12 años dependiendo de los espacios disponibles.

All admission and enrollment forms must be completed and enrollment fee paid prior to your child's first day of attendance.

An enrollment fee of 25 dls is due at the time of enrollment. This fee is non-refundable.

Based on the availability and openings, my program admits children from 2 months to 12 years of age.

My process for introducing children to my program is

Todos los niños son admitidos y aceptados sin tomar en cuenta su cultura, sexo, religion, origen nacional, o alguna discapacidad. No discriminamos en niños con necesidades especiales y al contrario hacemos los arreglos necesarios para proveer un ambiente de apoyo y seguro.

Children are admitted without regard to race, culture, sex, religion, national origin , or disability. I do not discriminate on the basis of special needs as long as a safe, supportive environment can be provided.

Si su niño ha sido identificado con alguna necesidad especial,

En nuestro programa trabajamos en conjunto con los padres o tutores y profesionales de la salud y servicios de las diferentes agencias en la comunidad como lo es Morrison, lifeworks o Intervención Temprana con el propósito de apoyarnos mutuamente para lograr las metas y desarrollo de los niños. Todos los niños son bienvenidos en nuestro programa, y en caso de alguna necesidad especial o algún comportamiento que necesite apoyo externo por medio de alguna agencia estamos en la total disponibilidad de apoyar a los padres y a sus hijos a hacer los arreglos necesarios en el salón o algún entrenamiento especial que necesitemos tener para apoyar los. Y si es algún comportamiento que nos preocupa, hablaremos con los padres para apoyarlos a hacer alguna referencia a alguna agencia profesional. Si ya los padres están trabajando con alguna agencia, el personal de la agencia es bienvenido a nuestro programa con el acuerdo de los padres para hacer observaciones y trabajar juntos para lograr las metas educacionales de los niños.

If your child has an identified special need, we work together with the parents, tutors and the health professional's services of the different agencies such as Morrison, Lifeworks or Learning Intervention with the purpose of supporting each other with the goals of the child development. All the children are welcome in our program; in case of any special needs or behavior that needs an external support agency we are able to support the parents and their children, we made the necessary changes in the classroom or take any special training to support them. If we or parents are concerned about a certain behavior we will talk and agree to make any referral to the proper professional agency. If the parents already work with any agency, we are able to work with them and the professionals are welcome to our program to make observations and work together with us in order to reach the educational goals of the children.

Lista de espera: Niños serán inscritos a la lista de espera en orden de llegada, familias que ya han tenido su niño registrado en nuestro programa tendrán prioridad.

Waiting Lists Children will be enrolled from the waiting list in the order from which they are listed. A family with a child already enrolled in my program will be given priority.

Adaptación/periodo de prueba:

Nuestro programa es divertido y emocionante, un lugar para que los niños experimenten y aprendan sobre el mundo que les rodea y hacer nuevos amigos. Pero si en este tiempo el niño nuevo no se adapta bajo nuestro cuidado, trataremos de hacer las adaptaciones necesarias para apoyarlo y alentarlo, hablaremos de sus sentimientos y proveeremos más atención y apoyo en la participación de los juegos hasta el regreso de los padres.

Proveemos un mes de tiempo de adaptación empezando el primer día del niño y si en este tiempo los padres o los niños no se adaptan, los padres pueden declinar de no continuar con el contrato sin ninguna penalidad al igual que nosotros nos reservamos el derecho de optar por no dar servicio debido a que no se ha logrado una adaptación.

Adjustment/Trial Period:

My program is a fun and exciting place for children to experience and learn about their world and make new friends. But it does take time for a child to adjust to a new child care setting. I will try to make the adjustment easier by encouraging your children to discuss feelings, providing extra attention and support, participating in role-playing and reassuring them of their family's return. A month of adjustment period begins on your child's first day in my care. During this time, the family can decide to terminate the signed contract without penalty.

Inclusión: Nosotros creemos que todos los niños con diferentes niveles de habilidades deben de tener la oportunidad de participar y sentirse que pertenecen a este lugar de cuidado. Yo hare cualquier acomodación razonable para alentar a todos los niños a participar con plácidamente en mi programa basado en sus habilidades y necesidades únicas.

Inclusion: I believe that children of all ability levels are entitled to the same opportunities for participation, acceptance and belonging in child care. I will make every reasonable accommodation to encourage full and active participation of all children in my program based on their individual capabilities and needs.

Sin Discriminación: Todos los niños tienen la misma igualdad de oportunidad educacional, sin importar su origen racial, color, credo, origen nacional, genero, edad, etnia, necesidad especial, o inclinaciones políticas de los padres/proveedor, estatus marital de los padres, orientación sexual o necesidades especiales o alguna otra área considerada en contra de la ley Federal, estatal o leyes locales. El programa educativo está diseñado para cumplir las diferentes necesidades de los estudiantes.

No Discrimination: Equal educational opportunities are available for all children, without regard to race, color, creed, national origin, gender, age, ethnicity, religion, disability, or parent/provider political beliefs, marital status, sexual orientation or special needs, or any other consideration made unlawful by federal, state or local laws. Educational programs are designed to meet the varying needs of all students.

Confidencialidad: No daremos información de su/s niño@/s al menos que recibamos una forma escrita dando consentimiento o alguna excepción requerida por las regulaciones del estado y las agencias profesionales con las que trabajamos conjuntamente. Los archivos de los niños en nuestro programa son confidenciales.

Confidentiality: Unless I receive your written consent, information regarding your child will not be released with the exception of that required by regulatory and partnering agencies. All records concerning children at my program are confidential.

Mis Calificaciones: Tengo 25 años de experiencia en la industria del cuidado de niños y excedo las calificaciones requeridas por el estado. Tengo un Diplomado en metodología Montessori, A A en Early Child Education and Family Studies at Portland Community College. CDA preescolar Bilingüe y en el paso 10 en los registros de Oregon a través de PSU..

Yo participo continuamente en entrenamientos en el área del desarrollo del niño, para la salud, seguridad, prácticas de ambientes y desarrollos apropiados, guianza, relaciones familiares, culturales, diversidad individual y profesionalismo.

My Qualifications: I have 25 years of experience in the child care industry and I exceed the state requirements and qualifications. I have a Montessori methodology certificate, A A in Early Child Education and Family Studies at Portland Community College, CDA bilingual preschool and Step 10 in the Oregon Register OCCD, at PSU.

I participate in ongoing training in the areas of child growth and development, healthy and safe environments, developmentally appropriate practices, guidance, family relationships, cultural and individual diversity, and professionalism.

Calificaciones de Personal/asistentes/sustitutas; Cualquier personal, asistente o sustitutos que son empleados tendrán las calificaciones apropiadas en el área del cuidado de niños, y cumplirán con los requisitos del estado. La lista del personal calificado, asistente o sustituto se le proveerá y estarán sus nombres disponibles en la pizarra de información.

Staff / Assistant/Substitute Qualifications. Any Staff, Assistants, or Substitutes that are employed by me will have appropriate qualifications in the child care industry and will meet the state requirements. A list of qualified staff, assistants, and substitutes will be provided to you and available on the bulletin board.

Comunicación y relaciones familiares: Comunicaciones Diarias. Contamos con la App de Wrightweel por la cual mantenemos una comunicación con los padres y el personal. También les escribimos diariamente sobre las experiencias, actividades con fotos y videos de los niños. por este medio también les reportamos incidentes o les compartimos cualquier recurso o clases de la comunidad.

Communication & Family Partnership, Daily Communications:

Now we have the wrightweel App where we have a communication with the parents and the staff. Also, we write to you about the children's activities, daily experiences with pictures and videos. Then we send any incident report, or share classes and resources of the community.

Interacciones entre adultos y niños:

En nuestro programa, yo fomento y aliento las interacciones cercanas físicamente entre los niños y los adultos a través de las actividades diarias; Es muy importante para nosotros el acercarse a los niños con cariño y respeto ya que es esencial para su desarrollo socio-emocional el que ellos se sientan seguros y amados, de esta manera ellos tienen la confianza de expresar opiniones y hacer preguntas sin temor a sentirse criticados

Interactions between adults and children:

In our program we support the interactions between adults and children by keeping close them during daily activities, it is very important to us to establish and maintain a good relationship with love and respect them, because it is essential for them to feel support in their social-emotional development, so they feel loving and safe, by this manner they will trust and they will feel comfortable to ask questions without feel afraid and to be critic.

Pizarra informativa: Tenemos la pizarra informativa en la entrada para poner noticias, eventos y recursos sociales en la comunidad como lo es clases de padres, clases educacionales INEA, ESOL, Violencia doméstica, necesidades especiales, Lifeworks para salud mental; también ponemos anuncios de fechas de días festivos que estaremos cerrados y información del la licencia del programa y un carpeta con las calificaciones del personal.

Bulletin Boards: I have a bulletin board with program news, upcoming events, holiday closing, and resources in the community such as parenting classes, domestic violence, and lifeworks; also we have announcements of closing days and information about all the license requirements and a binder with all the staff qualifications

Correo Electrónico: Les animo a proveer su correo electrónico para enviarles regularmente anuncios, invitaciones de eventos, noticias informativas del programa mensualmente y tenerles al día con información general y de igual manera me pueden tener al día con las vacunas de sus niños por este medio. Hemos actualizado nuestro sistema de comunicación y todo lo anterior lo hacemos a través de wrightwheel App.

E-mail: I encourage you to provide an email address that you use regularly so that I may send you announcements, event invitations, monthly newsletters and general updates. We update our communication system and we do it all through the wrightwheel App.

Actividades Familiares: Cada familia es los maestros principales de sus niños. Valoramos cada familia como compañeros en el desarrollo y crecimiento de los niños en mi cuidado. Yo alentó a los padres y otros miembros familiares a involucrarse en el programa, visitar a sus hijos en el salón, participar en eventos y retro alimentándonos con sus sugerencias en el programa. Animamos a las familias a participar y apoyar las metas de aprendizaje de sus hijos. Pueden darnos sus sugerencias directamente o dejarlas en la caja de sugerencias localizada en la entrada

Family Activities: Each family is a child's first teacher. I value families as partners in the growth and development of children in my care. I encourage parents and other family members to be involved in the program, visit your child(ren) in my classroom, participate in events, and provide feedback on the program. I encourage families to participate and support your child's learning goals.

Currículo de aprendizaje, Ambiente de aprendizaje: Proveemos un ambiente de aprendizaje con un currículo de aprendizaje apropiado a las edades específicas en mi cuidado. Tenemos una rutina flexible que permite a los niños avanzar a su propio ritmo. Yo creo totalmente que el aprendizaje es a través del juego. Aprendiendo y explorando en manos a la práctica es facilitado en todas las áreas de interés.

CURRICULA & LEARNING, Learning Environment: I provide a rich learning environment with curriculum that is developmentally appropriate to the specific ages of the children in my care. I have a flexible day routine that allows children to advance at their own pace. I strongly believe that learning happens through play. Learning and exploring are hands-on and are facilitated through interest areas.

Note: Part of our program routine is Christian faith based (not on any specific religion), we sing songs; bless that food before meal times and read bible stories individually or in small groups. This activity is optional and we respect your beliefs if you desire then your child not to participate. We can provide another activity for your child while we praise and share the love of Jesus.

Nota: Parte de la rutina de nuestro programa está basada en la Fe Cristiana, cantamos canciones, bendecimos los alimentos antes de comer y leemos historias bíblicas (no enfoque en ninguna religión). Esta actividad es opcional, nosotros respetamos sus creencias, si usted o el niño no desean participar se les proveerá otra actividad mientras nosotros alabamos a Jesús.

Salidas, actividades de verano y paseos: Si el clima lo permite salimos a ser caminatas al vecindario supervisadas. Contamos a los niños en todo momento. Un escrito de permiso para participar en caminatas, paseos a los parques y otros lugares está disponible para firmar en el paquete de registración. Para salir a paseos proveemos transporte con asientos de seguridad apropiados a la edad de los niños.

Nota: Por favor vestir a sus hijos apropiados a la estación y clima.

Outings, summer activities & Field Trips

Weather permitting; I conduct supervised walking trips around the neighborhood. Children are accounted for at all times. A permission statement for participation in walking trips, field trips to the park and other places is included in the enrollment package. To travel out from the daycare we provide a Safe Van to transport the children with a safe seat according to the age of the children.

Note: Please dress up you child according to the weather or the season.

Tiempo de Televisión: En nuestro programa empleamos el tiempo limitado de pantalla, utilizamos un laptop como una herramienta educacional para buscar y cantar canciones, o mostrar a los niños como viven, las personas de otros lugares y también sobre los animales. Todo lo que se les muestra a los niños es con el propósito educacional, de acuerdo a la edad de los niños y limitado a no más de una media hora regularmente. Regularmente el tiempo que usamos en el laptop como una herramienta educacional es por las mañanas durante el círculo y no se permite después de la actividad. Por lo contrario, fomentamos mucho la actividad física y la creatividad. Y les pedimos por favor a los padres que nos apoyen en sus hogares a supervisar el tiempo que sus hijos pasen frente al televisor y la clase de programación que ellos ven, ya que ellos lo reflejan en sus actividades diarias en nuestro programa. Por ejemplo, si ven programas de peleas, ellos quieren imitar y quieren pelear con sus compañeros, o si ven programas con armas ellos imitan y pretenden jugar con armas, estos comportamientos los traen y los transmiten a otros niños. Por otra parte nosotros los adultos, solo usamos laptop como una herramienta de búsqueda de actividades educacionales. Les recomendamos a los padres programación educativa como los programas de PBS y que no pasen más de 2 horas frente al televisor ya que no es muy saludable

Television Time: In our program use limit time of screen, we use a laptop as a educational tool, so we can search for educational songs to sing and dance, also we show the children how other people around the world live and about the animals life. All the programs is educational and according the age of the children. We do not expose children minors than two years to participate in these activities. The regular time that we use is about half an hour and is during circle time or to do music and movement when the weather do not permit to go outside. We focus more in physical activity, so we ask the parents to support us to supervise the time and programs that their children see at home because the children reflect what they see, for example if they see violent programs, they want to imitate and they pretend to play with guns. This behavior is transmitted to other children. Otherwise, we do not see tv, accept to use the laptop as a searching educational tool. We recommend educational programs such as PBS and no more than two hours because it is not healthy.

Multiculturalismo es vital para todos los niños porque se establece metas sociales y promovemos el respeto por todas las personas en el ambiente en el que habitamos. Yo utilizo libros, música, juegos, y una amplia variedad de actividades auxiliares que enseñan a los niños el respeto por la gran diversidad que hay en nuestro mundo y la diversidad de la vida en sí.

Multiculturalism is vital for all children because it sets social goals and promotes respect for all people and the environment we inhabit. I utilize books, music, games, and a wide range of activities as aids to teach children respect for our world and the diversity of life upon it.

Nuestras celebraciones, Nuestras pólizas sobre días festivos están basadas en comprender y animar el respeto de las diferentes culturas y creencias de los niños, sus familias, el personal y la comunidad. Lista de celebraciones, (cumpleaños un día al mes para todos los niños de ese mes), día de la amistad, día de acción de gracias y Navidad. (no celebramos Halloween)

My celebrations and holiday policy encourages an enhanced understanding of and respect for different cultures and beliefs of children, families, staff and community. We celebrate, (birthdays once a month for all the children of the month), Valentine 's Day, thanksgiving, Christmas. (We don't celebrate Halloween)

Tiempo de descanso: Infantes duermen de acuerdo a sus necesidades y se ponen a dormir de espalda. Después del almuerzo todos los niños menores de 6 años participarán de una siesta de 1:00pm a 3:00pm o de una actividad tranquila en la esquinita silenciosa donde está el área de lectura.

Rest Time

Infants sleep according to their own schedule and are put to sleep on their backs. After lunch, all children less than 6 years of age participate in a nap from 1:00pm to 3:00pm or quiet rest time or a quiet activity on the silence corner by the reading area.

Póliza de uso de colchones y cobijas: Utilizamos colchonetas apropiadas para tomar siestas, se desinfectan antes de cada uso, requerimos que cada niño tenga su propia cobija y la traiga el lunes limpia y la deje su cubículo el resto de semana para su uso personal y la lleve el viernes a casa para lavarse

Policy for mats and blankets: We use appropriate mats for naps, we disinfected each one before we used, and we require that each child brings his or her own blankets and brings on Monday clean and left in their cubing for their personal used during the rest of the week and then take out home on Friday to clean up.

Toilet Training/Entrenamiento para usar el baño

El factor más importante para hacer una experiencia de aprendizaje exitosa y lo menos estresante posible es que trabajemos en compañerismo para apoyar a su hijo. Los estudios indican que los niños no aprenderán exitosamente a usar el baño hasta que no estén físicamente, sicológicamente y emocionalmente listos. Muchos pediatras dicen que los niños menores de dos años no están físicamente capaces de regular los movimientos de su vejiga y los movimientos sus músculos. El entrenamiento mas positivo ocurre después de que los niños muestran señales de tener control físicamente del funcionamiento de su cuerpo y demuestran interés y curiosidad en el proceso. Yo estoy comprometida con usted para asegurarnos de que el entrenamiento se lleve de una manera consistente después de que el niño este físicamente y emocionalmente preparado.

The most important factor in making the toilet learning experience successful and as low-stress as possible is a home/child care partnership that supports your child. Research indicates that children cannot successfully learn how to use the toilet until they are physically, psychologically, and emotionally ready. Many pediatricians say that most children under 24 months of age are not physically capable of regulating bladder and bowel muscles. Most positive toilet training occurs only after children show signs of physical control or awareness of their bodily functions and when they demonstrate an interest or curiosity in the process. I am committed to working

with you to make sure that toilet training is carried out in a manner that is consistent with your child's physical and emotional abilities and your family's concerns.

GUIDANCE/GUIA DE COMPORTAMIENTOS

En nuestro programa facilitamos y apoyamos el desarrollo social y emocional positivamente de los niños ya que es esencial para su desenvolvimiento; por esta razón utilizamos una guía de conducta que es justa, razonable y adecuada a la edad de los niños. No vamos a utilizar cualquier castigo corporal (azote) en mi programa. Utilizaré la distracción y la redirección para orientar el comportamiento de los niños pequeños.

In our program we facilitate and support the positive social and emotional development of children as it is essential for their development; for this reason we use a guide to behavior that is fair, reasonable and adequate to the age of the children. We will not use any corporal punishment (spanking) in my program. I will use the distraction and redirection to guide the behavior of young children.

General Procedure/procedimientos generales

A través del planeamiento y dirección prevenimos problemas y animamos a un comportamiento apropiado. Comunicación constante, reglas claras y envolviendo los niños en la solución de problemas desarrollamos sus habilidades para que sean auto-disciplinados. Yo animo a los niños a ser justos, respetuosos con otras personas y sus pertenencias, y que aprendan las consecuencias de sus acciones.

Thoughtful direction and planning ahead are used to prevent problems and encourage appropriate behavior. Communicating consistent, clear rules and involving children in problem solving help children develop their ability to become self-disciplined. I encourage children to be fair, to be respectful of other people, of property, and to learn to understand the results of their actions.

Challenging Behavior/conportamienos

Los niños son guiados para tratarse unos con otros y adultos con control en uno mismo y con delicadeza. Cuando un niño empieza a agredir físicamente, intervenimos inmediatamente para proteger al resto de los niños. Usualmente ayudamos a los niños con comportamientos difíciles a cómo resolver problemas con interacciones positivas. Cuando es necesario disciplinar, somos claros y consistentes y entendibles para el niño.

Children are guided to treat each other and adults with self-control and kindness. When a child becomes physically aggressive, I intervene immediately to protect all of the children. My usual approach to helping children with challenging behaviors is to show them how to solve problems using appropriate interactions. When discipline is necessary, it is clear, consistent and understandable to the child.

Notification of Behavioral Issues to Families/ Notificación de asuntos de comportamientos.

Si se presenta una situación preocupante de un comportamiento, se le notificará a la familia como el primer proceso para comprender las necesidades individuales y retos de su hijo.

Trabajaremos juntos para evaluar sus necesidades en el contexto de mi programa.

En raras ocasiones, el comportamiento del niño requiere de un cambio de cuidado. Ejemplos por los cuales incluyen:

- Que el niño parezca peligroso así otros.
- Que el continuo cuidado pueda ser lastimoso, o no sea del mejor interés del niño si es determinado por un médico, psicológicamente, o un trabajador social.
- Que la acomodación, recursos y cambios en mi programa impliquen gastos financieros para el éxito y participación.

If a child's behavior/circumstance is of concern, communication will begin with your family as the first step to understanding your child's individual needs and challenges. We will work together to evaluate these needs in the context of my program.

On rare occasions, a child's behavior may warrant the need to find a more suitable setting for care. Examples of such instances include:

- A child appears to be a danger to others.
- Continued care could be harmful to, or not in the best interest of the child as determined by a medical, psychological, or social service personnel.
- Undue burden on my resources and finances for the child's accommodations for success and participation.

Children's rules:

Regla 1. Caminamos en el salón/ afuera corremos

Rule 1. Walk inside/run outside

Regla 2. Hablamos suave dentro del salón/ hablamos mas fuerte afuera

Rule 2. Inside voice/ talk loud outside

Regla 3. Devolvemos el material a los contenedores después de hacer la actividad.

Rule 3. Return the activities to the shelf after you are done with the activity

Regla 4. Respetamos a nuestros amigos y esperamos por turnos.

Rule 4. Respect your friends, and wait for turns.

Regla 5. Lavamos las manos después de ir al baño, después de destornudar y antes de comer.

Rule 5. Wash hands after bath, sneeze and before eat.

TUITION AND FEES

Payment/Pagos

El pago siempre es adelantado las por 2 semanas, sin ninguna deducción por ausencias, días festivos, cierres por el clima, o otras situaciones fuera de mi control. El pago se vence de acuerdo al acuerdo en el contrato.

Payment is always due in advance with no deduction for any absences, holidays, or closures due to inclement weather, power outages, or other situations beyond my control. Payment is due as outlined in the *Enrollment Agreement*.

Late Pick-up Fees

Late pick-up is not a normal program option and will only be considered as an exceptional occurrence. Late fees of 1 **dls** per minute will be assessed beginning at 5:00Pm and will be due upon arrival.

Special Activity Fees/cobros por actividades especiales

De vez en cuando tenemos viajes donde se requiere que se pague, se requiere que se pague antes del evento, actividad o paseo.

From time-to-time there will be additional fees associated with special activities or field trips. These fees are due prior to the event, activity or trip.

Late Payment Charges/pagos tard

Pagos tardes pueden ser un problema serio para mi programa, por eso, tenemos estos procedimientos para prevenir un impacto.

Late payments can pose serious problems for my program. Therefore I have put procedures in place to reduce their impact.

Si el pago no es recibido en el día indicado se adeudara un recargo de 10 dls por cada día tarde y si el pago no se da en los próximos 5 días, su hijo pudiera ser sacado de mi programa.

Si el pago lleva tarde más de 10 días laborales, tal vez intentaría recobrar el pago con una agencia de reclamos de colección o se llevaría a corte. Usted seria responsable por los gastos que me impliquen el proceso de la corte o un abogado.

If payment is not received on the day that it is due, a late fee of will be added for each day that it is late. If your account has not been paid in full within business days, your child may be discharged from my program.

If payment is more than business days past due, I may attempt to recover payment in small claims court and/or your account may be sent to a 3rd party collection agency. You will be responsible for all expenses associated with these actions including all court and attorney fees.

Returned Checks/Rejected Transaction Charges

Rechazo de cheques/ rechazo de una transacción

Todos los cheques rechazados ACH (pagos automáticos) o de crédito será cobrado el recargo máximo permitido por la ley, y será tal vez cobrado automáticamente de su cuenta. Dos o más cheques rechazados o transacciones de su cuenta resultará en ponerla a pagos en efectivo solamente.

All returned checks or rejected ACH (automatic debits) or credit card transactions will be charged a fee up to the maximum amount allowed by law. This charge may be collected

electronically. Two or more returned checks or rejected transactions will result in your account being placed on "cash only" status.

Additional Fees or Credits/Pagos adicionales o créditos

Vacaciones- para mantener el espacio de su hijo durante sus vacaciones familiares, usted debe de pagar la mensualidad completa. Requerimos que nos dejen saber los días que su niño estará ausente tiempo antes de sus vacaciones. La cobertura de su pago debe de pagarse antes de ir de vacaciones. Estos pagos no son reembolsables en caso que no regrese el niño y recuerde dar sus dos semanas de aviso al dejar el programa o se le cobrarán dos semanas extras.

- **Vacation** - to retain your child's spot during your family vacation, you have to pay the full regular tuition. Vacation days can be used if written notice is given in advance for the days your child will not be in attendance. Tuition must be paid prior to going on vacation. These fees are non-refundable if you choose not to return. And remember if the child does not return, you have to give us two weeks notices or we have to charge you the two weeks.

ATTENDANCE & WITHDRAWAL

Absence/Ausencias

Si su niño no vendrá o llegará después de las 10am, por favor llame o mándame mensaje de texto al 503 880 2058

If your child is going to be absent or arrive after AM, please call me or text me at 503 880 2058. I will be concerned about your child if I do not hear from you.

Our Vacation/Nuestras vacaciones

Nuestras vacaciones personales consisten en una semana completa durante el verano y dos semanas durante las navidades. Ustedes serán notificados con tiempo anticipado de estas fechas, (tal vez sería durante la última semana de agosto, y las últimas semanas de Diciembre.) No se requiere pago para estas semanas para familias que han estado recibiendo nuestro programa por menos de seis meses. Pero si es requerido pago completo para las familias que han estado recibiendo servicio en nuestro programa por más de seis meses.

Las familias son responsables por buscar cuidado para sus niños durante estos días festivos, vacaciones o días planeados o cerrados sin planear.

Our personal vacations consist of one full week a year during the summer and two weeks during Christmas. You will be notified in advance of these dates (could be the last week of August and last two weeks of December.) No tuition payments are due during these weeks for families with us for less than six months in our program. And Full tuition is still due during these weeks for our families that we provide service for more than six months.

Families are responsible for finding back-up care for their children during holidays, provider vacations and planned or unplanned closings.

Closing Due to Extreme Weather/Días que se cierra por el Clima

Debido al severo clima o tras condiciones (i.e., nieve, tormentas, inundaciones, tornados, huracanes, temblores, apagones, falta de agua) Me previene de abrir a tiempo o no abrir, se le notificara a las familias a través de un texto o llamada. También seguimos al Distrito escolar de Hillsboro, si ellos cierran debido al clima severo, también nosotros. (Revise en las noticias locales)

Should severe weather or other conditions (i.e., snow, storms, floods, tornadoes, hurricanes, earthquakes, loss of power, loss of water) prevent me from opening on time or at all, notification to the families will be announced on by text or call. Also we follow the Hillsboro school district, if they close for the inclement weather, we are close too.(check on the local new)

If it becomes necessary to close early, I will contact you or your emergency contacts as soon as possible. Your child's early pick-up is your responsibility to arrange.

DROP-OFF AND PICK-UP

General Procedure/procedimientos generales

Abrimos a las 7:Am , por favor no traiga a su niño antes de este tiempo, la familia debe acompañar a su hijo y firmar la entrada.

Cerramos a las 5:00pm por favor recoja a su niño para este tiempo. Requerimos que las familias firmen la salida de su hijo para la hora de cerrar.

I open at 7:Am, and please do not drop-off your child prior any earlier than this time. Families are expected to accompany their children and sign them in.

I close at **5:00 PM**, and please do not pick-up your child later than this time. Families are expected to enter my home and sign-out their child out, and leave by closing time.

Authorized and Unauthorized Pick-up/Autorización para recoger al Niño

El niño solo se le entregará a las personas que están en la lista de emergencia y contactos para recogerlo. Si usted quiere que otra persona se lleve a su hijo debe de darme la información por escrito y la persona debe de presentar una identificación, recuerde que sin una autorización por escrito, no se dará el niño a nadie más.

Your child will only be released to you or those persons you have listed as Emergency and Release Contacts. If you want a person who is not identified as an Emergency and Release Contact to pick-up your child, you must notify me in advance, in writing. Your child will not be released without prior written authorization. The person picking up your child will be required to show a picture ID as verification.

PERSONAL BELONGINGS/PERTENENCIAS PERSONALES

What to Bring/qué traer

- Infantes: suficientes mamilas para el día, por lo menos 6 pañales y dos cambios de ropa para el día.
- **Infants:** enough clean bottles for a day's use, at least 6 diapers per day, and at least 2 changes of clothes per day.
- **Caminadores:** traer 6 panales y dos cambios de ropa, venir vestido de acuerdo al clima (si está en entrenamiento para usar el baño traer ropa interior o pull ups)
- **Toddlers:** six diapers and at least two changes of clothes per day, and dress up according to the weather.(extra under wears or pull ups if is on potty training, boots and rain coat for the raining days)
- **Preescolares:** Tener un cambio extra en su cabina y vestir de acuerdo al clima.
- **Preschoolers:** To have at least one change of clothes extra in their cubin, and dress up according to the weather. (boots and rain coat for the raining days)
- **Niños escolares:** necesitan traer libros de tareas.
- **After School Care Children:** books for homework.

Por favor etiquete con el nombre de su hijo las cosas que trae de su casa para prevenir pérdidas, (i.e. cobijas, mamilas, ropa etc.) no somos responsables por alguna pérdida o daño a sus pertenencias.

Please label all items brought from home with your child's name (i.e., clothes, bottles, diapers, pacifiers, crib sheet, blanket, etc.) to prevent items from becoming misplaced or lost. I am not responsible for lost or damaged items.

Cubbies/Cubiculos

Cada niño tiene un cubículo asignado con fotografía y su nombre, por favor revise cada día para llevar los trabajos o avisos a casa.

Each child will be assigned a "cubby." Cubbies are labeled with your child's name and photo. Please check your child's cubby on a daily basis for items that need to be taken home.

Toys from Home/Juguetes de casa

Yo le requiero que no le permita a su hijo traer juguetes de casa.

I request that you do not allow your child to bring toys from home.

Food Allergies/Alergias de comida

Si su niño tiene alergia a comidas, requerimos que nos notifique por escrito y con las indicaciones de lo que podemos sustituir por el alimento, las alergias por alimentos pueden ser devastadores, así que le requerimos un plan de emergencia escrito por su médico y debe de traer una copia antes de que el niño empiece en el programa, y después le requerimos una notificación anual.

If your child has a food allergy, you must notify me in writing so that I can make appropriate substitutions. The written notification should list appropriate food substitutions and must be updated at least annually. We request medical emergency plan writing by your doctor and we need a copy before the enrollment of the child in our program.

Meal Time/Tiempo de comer: En nuestro programa, seguimos las regulaciones de USDA. También nosotros fomentamos los hábitos de alimentación saludable. Por esta razón tenemos una rutina a la hora de servir los alimentos. Cada día les proveemos una alimentación balanceada a los niños con vegetales, frutas, granos, proteínas, leche y agua. Cada día asignamos ayudantes durante el círculo así los niños nos ayudan a poner la mesa y levantar sus utensilios después de comer. Nosotros como adultos nos sentamos con ellos a la mesa y modelamos como utilizar los utensilios y de cómo servirnos las raciones de comida. Dividimos a los niños en dos mesas, así tenemos dos grupos pequeños. Entablamos pláticas sobre el valor nutricional de los alimentos y los alentamos a probarlos sin forzarlos. De igual manera alentamos las conversaciones entre grupo.

Our program follows the USDA program. Then we focus on healthy habits, for this reason, we have a routine when we serve the food. We provide healthy food everyday with veggies, fruit, grains, protein source, milk and water. The children help to set up the table and every child picked up their dishes after we ate. We as adults sit down with them and model how to hold the spoon and how to serve the portion. We divide the children in two tables so we can have small groups and we talk about the food's nutritional value and we encourage them to try it. Also we ask open questions and we encourage them to talk.

Infant Feedings/Alimentation de infantes

Seguimos estos procesos para la alimentación:

Alimentamos a los bebés con su biberón, a su tiempo requerido por ellos mismos y no más tarde de cada 3 horas. La fórmula o leche materna será proveerá por los padres y se le almacenará o congelará si es requerida con el nombre del niño y la fecha.

Infant feedings follow these procedures: We feed the baby by his bottle as he/she need it, and not longer than 3 hours The formula o breaks milk will be label with the name of the child.

HEALTH/SALUD

Immunizations/Vacunas

Vacunas son requeridas de acuerdo con las regulaciones públicas del departamento de salud y servicios de la Academia de pediatrias, www.aap.org. Cada enero yo revise con el departamento de vacunas el record. Si su hijo no va a ser vacunado por razones religiosas o medicas, se le requiere al padre completar una forma requerida por el estado excluyendo al niño de tomar vacunas prevenibles de enfermedades como lo dirigió el departamento de salud.

Immunizations are required according to the current schedule recommended by the U.S. Public Health Services and the American Academy of Pediatrics, www.aap.org. Every , I check with the public health department or the American Academy of Pediatrics for updates of the recommended immunization schedule. If a child is not going to be immunized for medical or religious reasons, the parent will be asked to complete a form required by state regulations. Unimmunized children are excluded during outbreaks of vaccine preventable illness as directed by the state health department.

Illness/enfermedad

Entendemos que es difícil para los miembros de la familia perder de trabajar, pero tenemos que proteger a los niños, tú no traerías a tu hijo enfermo a mi programa. Yo tengo el derecho de rechazar el niño si se ve enfermo, si el niño se enferma o tiene algún síntoma de la lista, y no todo está incluido, yo tratare de mantener a tu niño comfortable fuera de actividades hasta que usted venga por el o ella.

Fiebre mas de 100°F, o 102 por el oído, Diarrea (fiebre del estomago es muy contagiosa, no traer al niño hasta después de 24 horas), Vomito, salpullido con fiebre, un ojo rojo o amarillo no traer hasta después de 24 horas, si tiene piojos no regresar hasta que se le aplique tratamiento y sean removidos.

I understand that it is difficult for a family member to leave or miss work, but to protect other children, you may not bring a sick child to my program. I have the right to refuse a child who appears ill. You will be called and asked to retrieve your child if your child exhibits any of the following symptoms. This is not an all-inclusive list. I will try to keep your child comfortable but he/she will be excluded from all activities until you arrive.

- Fever (above 100°F under the arm, above 101°F in the mouth, above 102°F in the ear) accompanied by other symptoms.
- Diarrhea – stools with blood or mucus, and/or uncontrolled, unformed stools that cannot be contained in a diaper/underwear or toilet.
- Vomiting – green or bloody, and/or 2 or more times during the previous 24 hours.
- Rash with fever, unless a physician has determined it is not a communicable disease.
- Pink or red conjunctiva with white or yellow eye discharge, until on antibiotics for 24 hours.
- Head lice, until treatment and all nits are removed.

Children who have been ill may return when:/los niños regresan cuando ya no tengan:

Cuando ya estén libres de fiebre, vómito y diarrea por más de 24 horas.

Cuando ya están siendo tratados con antibióticos por 24 horas

Cuando ya estén capaces y confortables de participar en las actividades

Cuando ya estén libres de cualquier condición

- They are free of fever, vomiting and diarrhea for 24 hours.
- They have been treated with an antibiotic for 24 hours.
- They are able to participate comfortably in all usual activities.
- They are free of open, oozing skin conditions and drooling (not related to teething) unless:
 - The child's physician signs a note stating that the child's condition is not contagious, and;
 - The involved areas can be covered by a bandage without seepage or drainage through the bandage.
- If a child had a reportable communicable disease, a physician's note stating that the child is no longer contagious and may return to my care is required.

Medications/medicinas

Todos los medicamentos deben de dárseme en mis manos con las instrucciones de como administrarlos, nunca debe de dejarse en los cubículos o dejar al niño que se los administre solo. Yo me aseguro que los medicamentos se proveen con las direcciones indicadas como lo dirige el medicamento.

All medications should be handed to me with specific instructions for administration. Medications should never be left in your child's cubby or with your child to administer on their own. I will ensure that the medication is recorded along with the directions and proceed to dispense the medication as directed.

Recetas medicas requieren una nota firmada de la familia y orden por escrito del medico. La medicina debe de estar con un label con las instrucciones y que incluya el nombre del niño, dosis, fecha actual, frecuencia de darla. Nombre y tel. del doctor. Todos los medicamentos deben de estar en su frasco original de la farmacia y su receta con los labels originales y con la información específica de administración de cada medicamento.

- **Prescription medications** require a note signed by the family and a written order from your child's physician. The label on the medication meets this requirement. The medication must include your child's name, dosage, current date, frequency, and the name and phone number of the physician. All medications must be in the original container (you may request pharmacies to fill your prescription in two labeled bottles). Please specify the dosage and time(s) to be administered for each medication.

Parte 1. Permiso para dar receta médica, crema de sol y Rosado, repelente de insectos, medicamento para la fiebre, como tylenol. Si su hijo está enfermo con una enfermedad contagiosa por favor no lo traiga por seguridad de los demás niños.

Part 1. Permission Prescription Medication or, Sun and rash cream, insects repellent Tylenol permission. If the child is sick with contagious illness please do not bring it for the safety of the rest of the children in the childcare.

Name of child/nombre del niño _____

Medication/medicación _____

Condition/condición _____

Dosage/dosis _____

Time of administration/Horario para proveer _____

Dates of administration;/ Fecha _____

Days/días _____

From/desde _____ until/hasta _____)

Administer the medication as directed until it runs out.

Possible side effects/posibles efectos secundarios _____

Note/nota _____

Parte 2. Administración de medicamento requerida por el padre/tutor/ o Tylenol para fiebre, cremas de sol y rosado, y repelente de insectos.

Part 2. Parent/Guardian's Request to Administer Prescription Medication Or Tylenol in fever case, Sun Cream, rash cream, insects repellent.

I/yo, _____, parent/guardian of the above child, request that
/padre/tutor del niño nombrado en esta forma.

_____, child care provider, administer the above medication to
my child as prescribed above by the child's physician. Requiere que la proveedora del cuidado
de mi hijo provee el medicamento recetado nombrado en esta forma,

Parent or legal guardian's signature/ firma _____

Date of signature/fecha _____

Parent or legal guardian's signature/firma _____

Date of signature/fecha _____

•

SAFETY

Safety Place/ Lugar seguro

Orgullosamente les dejo saber que este es un lugar seguro, un ambiente en el cual su hijo puede Explorar y aprender diferentes cosas, algunas de las medidas que tomamos para asegurar un lugar seguro para su hijo son: Detector de humo y de monóxido de carbono en cada piso y área de dormir.

Ventilación adecuada en toda la casa, no armas, las entradas son seguras, extinguidor de fuego apropiadamente, juguetes apropiados y no-violentos, los enchufes de luz cubiertos, cuchillos, tijeras y químicos fuera del alcance de los niños, medicamentos fuera de su alcance y tenemos un maletín de primeros auxilios así como nuestra certificación actualizada de primeros auxilios y resucitación cardiopulmonar. Tenemos un área de juego apropiada con los equipos en buenas condiciones y revisiones regulares para detectar cualquier peligro de insectos. El área afuera está totalmente con cerca y cerrada, los niños siempre están supervisados.

I pride myself in having a warm, loving and safe environment in which your child can explore, learn and experience many different things. Some features that help ensure your child's safety are:

- ☐ Working smoke detectors are on each floor and near cooking and sleeping areas.
- ☐ Working carbon monoxide detectors are near the sleeping area.
- ☐ Adequate Ventilation throughout my home.
- ☐ No guns or firearms on premises.
- ☐ Gates are used on stairways when children under are present.
- ☐ Fire extinguishers are maintained properly.
- ☐ Toys are age appropriate, in good repair and of a non-violent nature.
- ☐ Electrical outlets are covered.
- ☐ Pens, pencils and office supplies are out of reach.
- ☐ Knives and adult scissors are out of reach.
- ☐ Cleaners, chemicals, matches and fire starters are out of reach.
- ☐ Medications are out of reach.
- ☐ A well-stocked first aid kit is kept near and expiration dates are observed.
- ☐ I am certified in Infant & Child CPR and Pediatric First Aid. .
- ☐ Safe playground areas to play.
- ☐ Safety approved play equipment and toys.
- ☐ Yard routinely treated to deter insects.
- ☐ Outside areas where children play is fenced and gate locked.
- ☐ Children do not play outside unsupervised.

Clothing/ Ropa adecuada

Por favor vista a su hijo con ropa practica que le permita la libertad de movimiento y apropiada para el clima. Su hijo estará envuelto en una gran variedad de actividades que incluyen, pintar,

jugar afuera, arena, y otras actividades sensoriales. Todo el jardín es usado para para extender las actividades al aire libre de mi programa, actividades diarias son guiadas cada día siempre y cuando el clima lo permita.

Please dress your child in practical clothing that allows for freedom of movement and is appropriate for the weather. Your child will be involved in a variety of activities including:

Painting, outdoor play, sand, weather, and other sensory activities. My yard is used as an extension of my program, and daily activities are conducted outside whenever weather permits.

Extreme Weather and Outdoor Play/Clima extreme

No jugamos afuera cuando la temperatura esté muy alta y sea por los 99F o menos de 37F degrees. Adicionalmente el jugar será cancelado si la calidad del aire está por lo bajo de 50.

Outdoor play will not occur if the outside temperature is greater than °F or less than °F degrees. Additionally, outdoor play will be cancelled if the air quality rating is or below.

Injuries/lesion

Se le administrara primeros auxilios por me en caso de un evento que ocurra y sea una lesión menor, (e.g. raspon de rodilla) usted recibirá un reporte del incidente y de la acción que se tomo. En caso que se hinchado y necesite atención medica, usted será contactada inmediatamente. En mi programa contamos con un maletín de primeros auxilios con lo requerido por las regulaciones del estado.

Si el evento es muy serio y requiere servicio médico de emergencia, su hijo será llevado al hospital de inmediato por una ambulancia, mientras yo le contacto a usted.

First aid will be administered by me in the unlikely event that your child sustains a minor injury (e.g., scraped knee). You will receive a report outlining the incident and course of action taken. If the injury produces any type of swelling or needs medical attention, you will be contacted immediately. My program is equipped with a first aid kit meeting the state regulations.

In the event of a serious medical emergency, your child will be taken to the hospital immediately by ambulance, while I will try to contact you or an emergency contact.

Biting/ morder

Morder es un estado normal del desarrollo y es común en infantes y caminadores y algunas veces en preescolares. Cuando esto ocurre, lo primero que hacemos es darle atención al niño que ha sido mordido y redirigimos al niño que muerde a un comportamiento más apropiado. Mi enfoque no es castigar al niño que muerde más bien enfrentar las razones específicas porque razón el niño muerde.

Notas serán enviadas tanto a la familia del niño que ha sido mordido como al niño que mordió. Yo trabajaré con ustedes para mantenerlos informados de las estrategias que pondremos en acción para prevenir este comportamiento.

Biting is a normal stage of development that is common among infants and toddlers – and sometimes even among preschoolers.

When biting happens, my response will be to care for and help the child who was bitten and to help the biter learn a more appropriate behavior. My focus will not be on punishment for biting, but on effective behaviors that address the specific reason for biting.

Notes will be written to the family of the child who was bitten and the biter's family. I will work with the families of both to keep them informed and to develop strategies for change.

Respectful Behavior/comportamiento respetuoso:

En nuestro programa facilitamos y apoyamos el desarrollo social y emocional positivamente de los niños ya que es esencial para su desenvolvimiento; por esta razón utilizamos una guía de conducta que es justa, razonable y adecuada a la edad de los niños. Todos los niños y familias serán tratados con respeto y dignidad Y esperamos lo mismo de las familias hacia nosotros. No toleraremos un comportamiento hostil y agresivo hacia nosotros y si esto ocurre, yo tengo el derecho de decirle que controle su comportamiento o removeremos su hijo de mi programa.

In our program we support the social-emotional development in a positive manner, because it is essential for their development, for this reason we use a positive guidance of conduct that is fair, and according to the age of the children. All children and families will be treated with respect and dignity. In return, I expect the same from all families. I will not tolerate hostile or aggressive behavior. If this occurs, I reserve the right to ask you to control your behavior or to remove your child from my program.

Child Custody/ Custodia de menores

Sin un documento de la corte especificando quién tiene la custodia, los dos padres/guardianes tienen el derecho por igual de la custodia. Yo respetaré cualquier documento legal y deseo de los padres/o tutores referentes a la custodia legal basada en una copia certificada por la corte sobre visitas y horarios establecidos. Yo no decido cual padre o tutor tiene la custodia legal mientras no hay un documento de la corte que lo indique.

Without a court document, both parents/guardians have equal rights to custody. I am legally bound to respect the wishes of the parent/tutor with legal custody based on a certified copy of the most recent court order, active restraining order, or court-ordered visitation schedule. I will not accept the responsibility of deciding which parent/guardian has legal custody where there is no court documentation.

Suspected Child Abuse/Abuso de niños

Estoy requerida por ley para reportar cualquier observación que me indique que el niño está haciendo abusado, abandonado a la agencia autorizada apropiada, si es que existe alguna causa que yo sospeche que el niño está sufriendo de algún abuso o negligencia y está en peligro

determinare la acción para que sea investigada. Es el rol de la agencia que investigue y se asegure de que las necesidades del niño sean cubiertas. Mi programa coopera ampliamente con la agencia de investigación.

I am required by law to report all observations of child abuse or neglect cases to the appropriate state authorities if I have reasonable cause to believe or suspect a child is suffering from abuse or neglect or is in danger of abuse or neglect, no matter where the abuse might have occurred. The child protective service agency will determine appropriate action and may conduct an investigation. It then becomes the role of the agency to determine if the report is substantiated and to work with the family to ensure the child's needs are met. My program will cooperate fully with any investigation and will maintain confidentiality concerning any report of child abuse or neglect.

EMERGENCIES/EMERGENCIAS

Lost or Missing Child/Niño perdido

En caso de que ocurra un evento durante los paseos de que el niño se separe del grupo y no sea encontrado en los próximos 10 minutos se le reportará a la policía y familia inmediatamente. Un personal se quedará con el resto del grupo en un lugar seguro mientras otra continuará la búsqueda.

In the unlikely event that a child becomes lost or separated from the group during an outing or field trip and is not located within ten minutes, the family and the police will be notified. while one of the staff will keep the rest of the group in a safe place while the other continues looking for the child.

Fire Safety/lock outs

En mi programa estamos equipados con extinguidores de fuego y tenemos un plan de evacuación y de encierros y lo revisamos con los niños mensualmente al hacer un simulacro de incendio o de encierro.

My program is fully equipped with fire extinguishers and we have an evacuation plan that is reviewed with the children monthly when we do a fire or lock out simulator.

Field trips or emergency Transportation permission/ Permiso para Paseos y transportación de emergencia/ forma para permiso para transportar a su hijo a paseos o de emergencia.

Como parte de mi programa educacional es el llevar a los niños a una gran variedad de paseos fuera de mi programa a la comunidad o recogerlos y llevarlos a su casa. Lugares típicos que visitamos es la librería, parques, museos, clínicas, veterinarias, tiendas locales, parques recreaciones de las escuelas y caminatas en el vecindario.

Padres den este consentimiento al firmar esta forma.

Esta forma es también para dar permiso de transportación en caso de emergencia o otras circunstancias.

As part of my educational program, I will take the children in my care on a variety of field trips away from my program, or I pick them up and drop them off at their house. The typical destinations of these field trips may include, but are not limited to: *Library, parks, museums, clinics, pet store, local stores, school playground, walks though the neighborhood, ect, ect.)* Clients give their consent to these field trips and emergency transportation by signing below.

Parent/legal guardian's signature/ firma de padre Date/fecha

Parent/legal guardian's signature/ firma de padre Date/fecha

FAMILY ACTIVITIES/ACTIVIDADES DE FAMILIA

De vez en cuando, ofrecemos oportunidad a las familias de participar en actividades que ayudan al crecimiento y mejora de la educación de su niño. Yo alentó a las familias a participar activamente. Algunos ejemplos de actividades serán anunciadas en la pizarra de información como lo es el participar de voluntario en el salón para alguna actividad especial. Donar materiales, traer comida para un convivio y asistir a las conferencias de familia-maestros.

From time to time, I offer an opportunity for families to participate in the activities that help with growth and improvement of their child's education. I encourage families to take an active role.

Examples of Family Events: Please be sure to look at the Bulletin Board for announcements of these activities and events.

- Volunteer in the classroom
- Donate requested items
- Contribute to Pot Luck Meal
- Family Teacher conferences

Se proveerá información de talleres en la comunidad o en mi programa referente a guianza positive, y disciplina amigable, enteramiento de ir al baño, seguridad en casa, desarrollo del cerebro, nutrición y ejercicios en cuerpos pequeños, apoyando el estrés, alergias de comida, señas de retraso mental, electo-escritura, años maravillosos y los anos increíbles

Family/Parent Workshops: Family workshops change as needed. Below is a list of workshops I may offer. I try to offer these in the early evening or on Saturdays. See the monthly calendar on the Bulletin Board for scheduled topics. I welcome requests for workshop topics.

- Positive Guidance and Loving Discipline
- Toilet Training
- Safety in the Home
- Brain Development
- Nutrition and Exercise for Small Bodies
- Supporting Your Child in Times of Stress
- Food Allergies
- Warning Signs for Developmental Delays
- Value of Reading to Your Child
- Incredible and wonderful years.

Family Handbook Acknowledgement
Conocimientos del manual de padres

Por favor firme y regrese este manual de conocimientos y pólizas antes de la registraci3n.
Please sign this acknowledgement, detach it from the handbook, and return it to me prior to enrollment.

Se actualizar3 este manual conforme a un cambio y se informar3 de cualquier cambio implementado.

I may update this handbook from time-to-time and will provide notice as updates are implemented.

Gracias por tomarse el tiempo de revisar estos procesos y p3lizas, todo est3 por la seguridad de los ni1os en mi programa, espero conocerlos.

Thank you for acknowledging the policies and procedures I have set up are for the safety and welfare of all children in my program. I look forward to getting to know you and your family.

He recibido y revisado este **manual de familia** Entiendo que es mi responsabilidad el familiarizarme con el manual de padres y hacer preguntas si es que no entiendo alguna p3liza, procedimiento o informaci3n en este **Manual de familia**

I have received and reviewed the **Family Handbook from Generation School LLC**. It is my responsibility to understand and familiarize myself with the Family Handbook and to ask questions if I do not understand any policies, procedures or information contained in the **Family Handbook**.

Parent/legal tutor Signature/firma del padre/tutor legal

Date/fecha

Provider's Signature/ proveedor o director del centro

Date/fecha

